

Universidad de los Andes
Facultad de Humanidades
- Departamento de Lingüística -
CORPUS DE VENEZUELA
Laboratorio de Fonética

ENTREVISTA # 5
LLF 1

JANET
Lugar de Origen: San Fernando
de Apure.
21 años. Estudiante

Enc: Bueno Janet,

bienvenida.

Hab: Ah, hola.

Enc: A ver, échenos uno de esos cuentos, que usted sabe, por allá.

Hab: Mhm, bueno, lo...bueno lo mejor de... de allá de mi tierra, de mi.

Enc: Ajá.

Hab: Del llano, me parece que lo, más que me gusta son sus ríos, porque... son bonitos, dígame para semana santa ¡muchacho!, [risas], se pone, si... allá por ejemplo en el río Apure se pone un... una playa así grandota, gigante, y hay.

Enc: ¿En San Fernando?

Hab: Si... y... bueno ahí se baña uno, y... y a esa época como hay tanto calor imagínate, también hay otro río que se llama... río Claro, que es muy parecido a algunos ríos de acá, son de puras piedras y es clarito bonito pero... muy poco para bañarse, pero es muy bonito y... hay otro más, que es el que más hemos visitado así, que es La Macanilla, es uno de los más sabrosos porque ahí si es verdad que, va la gente, hasta decir ya está, ponen kioscos, hacen... o sea ponen como canchas de voleiball(volibol).

Enc: Ajá.

Hab: Y entonces... juegan, hacen equipos, y ahí el que no se conoce, se conoce, y el que no también, y bueno [risas] /?/.

Enc: ¿Sancochos?

Hab: ¿Sancochos?

Enc: ¿Se hacen?

Hab: Algo; si, pero entonces muy poco, porque en... cuando hay mucha aglomeración en el río, los peces tienden a... a huir ¿ve?

Enc: Ajá.

Hab: Y siempre, por por lo menos para la época de semana santa en los ríos en las playas, siempre ponen una malla, que delimita la zona de donde uno se baña, a la zona, donde hay las... caribes y todo esos; peces.

Enc: Ajá peces caribes.

Hab: Si.

Enc: Creí que eran personas.

Hab: No y normalmente.

Enc: También las hay.

Hab: Si supieras que no come uno.

Enc: Ajá.

Hab: Cosas así, pescado ni muchas, hervido muy poco, pero si... siempre se lleva uno puro enlatado galletas, y si no, no comemos [risas]

Enc: ¿Y los vegetarianos qué llevan?

Hab: Na...da [risas] comerán paja [risas] pasto, también hay una zona... muy bonita.

Enc: Mhm.

Hab: Que... son unos médanos, que ahí siempre, siempre están llenos de agua, verdad, y también es, es bastante sabroso, claro que el sol.

Enc: Fuerte.

Hab: Calientísimo, si.

Enc: ¿Y en que fecha hacen eso?

Hab: Bueno, en semana santa en agosto también se hace pero muy poco porque ya los ríos están muy llenos, ¿ve?, también es muy divertido porque uno en el río ese que te conté La Macanilla, uno pasa en chalana, todo bien chévere oíste.

Enc: Ajá, se gasta **mucho.**

Hab: No... como cinco minutos, diez /?/.

Enc: No... eh... en dinero.

Hab: Ah, no...

Enc: Dinero, ¿no mucho?

Hab: No... pero, claro.

Enc: Mhm.

Hab: Que si tiene que gastarse su platica ¿no?

Enc: Está bien, ¿cuándo vamos a ir para allá? para echarnos un...

Hab: Bueno cuando usted quiera [risas].

Enc: Está bien y... ¿pescan?

Hab: Si.

Enc: ¿Si?

Hab: Pero... a las orillas de los río, pero siempre cuando no haya tanta gente así ¿ve?

Enc: Y que tipo de... peces hay allá.

Hab: Mira allá hay caribe, hay sardinitas, hay... bagres, hay... esos son peces, hay caimanes, hay galápagos, hay rayas, hay de todo [risas].

Enc: Está bien.

Hab: Si ¿ve?, por lo menos, por eso es que... tiende uno a bañarse así, cuando hay mucha gente, porque cuando no hay gente, siempre puede que anden cositas por ahí, fuerte ¿ve?

Enc: Mire, relátenos un un día cualquiera así, allá en un río de esos, ¿cómo organizan el viaje?, ¿qué llevan?, ¿qué hacen?

Hab: Ah, bueno.

Enc: ¿A qué hora regresan?

Hab: Bueno, este... siempre nos íbamos muy temprano por la mañanita, muy tempranito, nos íbamos en un yí (jeep), o sea mis amigos, un grupo de personas y eso y nos íbamos todos, sin nada,[risa], no comprábamos, simplemente llevábamos los refresquitos, la /?/... alguna co... o se a lo mejor los pancitos con un poquito de jamón y eso así cuando uno lo pla, muy planeado, porque cuando no, nos íbamos sin nada, luego un pueblito que hay así... pasando, o sea, cuando uno va hacia el río, hay un pueblito ¿no?; que se llama San Juan de Payara, entonces ahí comprábamos los refrescos, la galletas y la cuestión y ahí nos los llevábamos, y es que casi llegando al río también hay una casa, que se llama... o sea, eso ya, no es un paso, eso es un puente, se llamaba... o sea, antes era el paso de la soledad, ahora no porque ya no...

Enc: Porque allá hay bastante gente.

Hab: Si, y... allí venden carne asada, entonces cuando no... hacíamos la vaca, entre todos, y entonces comprábamos, un poquito de carne asada para cada uno, y regresábamos los más tarde, siempre nos veníamos a eso de las cuatro, cuando estábamos solos, cuando había mucha gente si nos quedábamos más, y eso queda como a... tres horas, de allá, llegábamos siempre tarde, nos quemábamos, nos bañábamos /?/, nos llenábamos de tierra, caminábamos, gritábamos, bailábamos, hacíamos de todo.

Enc: Se desahogaban [risas].

Hab: Si.

Enc: Mire y... **peligro con las rayas, ¿o no?. Si había peligro**

Hab: Bueno para esos momentos, o sea, para esa época no, porque siempre... como ya te he dicho que... cuando hay mucha gente.

Enc: Ajá.

Hab: Ellas tienden a... huir, pero por lo menos cuando hay poca gente, en las zonas donde hay... el agua es muy... o sea, eh hay poquita agua.

Enc: Ajá.

Hab: Entonces ahí están ¿ve?, entonces eso son cosas que uno no ve, así sin, a simple vista, porque el agua de río tiende a ser muy turbia ¿ve?, y entonces...

Enc: No salían rayaos.

Hab: No, no salían.

Enc: [Risas].

Hab: ¿Ve? pero por lo menos uno siempre... si fuimos una vez, así que no había nadie, fuimos nosotros solos nada más, y... entonces estábamos era bañándonos en la orillita, y sin embargo habían pececitos pequeñitos, que picaban a uno, y entonces... se... se sentía ¿ve? pero si es.

Enc: Ah... esta bien

Hab: Por lo menos cuando hay suficientes personas, si es confiable bañarse bastante.

Enc: ¿Y de personas que hayan sido picadas por rayas?

Hab: Bueno, así de conocer no, cuando era muy pequeña, porque yo, cuando estaba pequeña, o sea mi, toda mi vida, en el colegio, yo la viví en el campo ¿no?, entonces... allí yo oía que a este le picó una raya, pero eso y que es horroroso, por eso es que hay un dicho que dice: más alegre que un picado de raya, porque el picado de raya mire,

hasta el hombre más valiente llora,
grita, hace de todo, horroroso, eso y que es fuerte ¿oíste?

Enc: Está bien.

Hab: Grandísimo

Enc: Estaremos pendientes entonces, para no dejarnos picar.

Hab: Si.

Enc: Por las rayas.

Hab: No eso es... fuertísimo.

Enc: Está bien, ¿y la vida nocturna, allá en... San Fernando, cómo es?

Hab: Bueno.

Enc: Para voltear el tema.

Hab: Si tu tienes plata, tienes carro, es cheverísimo, porque hay tascas, hay restaurantes, hay discotecas, bueno ahorita eso está súper, bueno de lo mejor, pero... el que no tiene plata, tiene que andar a pie, por el céntrico y eso, y llegar a su hora ¿no?

Enc: Tempranito.

Hab: Pero... hay bastantes, sitios bastante, chévere, o sea, que tu pasas un rato agradable, siempre y cuando, bueno, yo creo que... siempre y cuando tengas plata, está bien, por lo menos hay un... hay un... restauran que se llama el Aerorío.

Enc: ¿Cómo?

Hab: El Aerorío.

Enc: Ajá.

Hab: Que es... un restauran que está, a la orilla del río y frente al aeropuerto, y ahí te venden pescados, ahí te presentan cantantes de música llanera, y... , bueno, todas las

noches hay fiesta, pero últimamente se ha visto como un poco... decaído por las personas, porque siempre hay peleas, hay personas que... o sea que salen pel, o sea todas las noches hay una pelea, y si no, es una tipa peleando por el esposo, y que tu te vas y que tu te quedas, y bueno, [risa] tantas cosas.

Enc: Esta bien, peleas de gallos.

Hab: En peleas de gallos no... y eso da, eso se, eso es tonto, delante de las peleas de gallos, porque ahí han habido, hasta muertos y todo ¿ve?, pero es por la misma cuestión, de que, bueno, digo yo que eso va en la persona, en cualquier parte pueden matar a una persona ¿ve?, pero más tiende a verse, porque ahí es donde van más las personas.

Enc: Claro.

Hab: ¿Ve?, con decirte, que hay una, una partecita así, que tu te asomas a la baranda, y está el río, todo muy chévere.

Enc: Qué bueno, por lo menos una vez en su vida, usted ha ido a alguno de esos lugares ¿verdad?

Hab: Si.

Enc: ¿Y qué tal?.

Hab: Siempre, no, siempre he ido con mi mamá, y con personas mayores, porque yo nunca salgo sin mi mamá, soy muy apegada a ella, y siempre he andado con ella, he ido bastante a eh... por lo menos, a ese sitio he ido, he ido a otras partes, así con mi mamá o con mi tío, muy bonito, hay también... una zona así, que... o sea, queda un poco retirado ¿ve?, que es como especie de una tasca y eso, y también allí, o sea, uno paga por montar a caballo, y... que es muy divertido, yo no porque yo cuando pequeña, yo me la, yo me montaba a caballo hasta decir ya está, es más, podría decirte que ahorita, sería una boba, si te digo que no se montar a caballo, porque de... chamita, muy chiquitica, siempre...

Enc: Siempre lo hacía.

Hab: Entonces no me llama la atención ¿ve?

Enc: Claro, ya lo ha hecho.

Hab: Pero... hay personas que ¡ah!, se desviven por montarse en un caballo.

Enc: Por lo menos en los Nevados, que son cuatro o cinco horas.

Hab: Mhm.

Enc: Después no quieren hacerlo más.

Hab: Ah, eh...

Enc: Y salen con las piernas así, abiertas.

Hab: Eso va en la costumbre.

Enc: Si.

Hab: Yo por lo menos, todas las tardes cuando mi hermano llegaba, de... de afuera, qué se yo, de /?/ arreando cochinos o ganado, o tu, cosas de esas, eso sí, que la vida de ellos ha sido, estar arriba de un caballo, toda su vida, yo llegaba a..., ellos le apretaban la cincha al caballo, y entonces yo me montaba en el caballo, le daba una vueltica y... [ruido] el caballo corría ¿no?, y a mí me encantaba eso, y entonces todas las tardes en eso, imagínate no voy a estar acostumbrada.

Enc: A quien no le va a gustar.

Hab: Si.

Enc: Como dice la canción; pues si, ¿y que otros sitios de... de Apure conoces?

Hab: Bueno, en sí... de conocer conocer, conozco el Cántaro, que ese es vía Cunaviche, ese es un... un Distrito, un Municipio, algo muy conocido por allá, este... y también es muy bonito, hace poco tuve el placer de ver las toninas, son de lo más bonito, me encantó, porque es como un caño, o sea, es un caño, porque... es algo muy pequeño, pero es bastante amplio, y es bonito.

Enc: Mire Janet, una de las tradiciones más bonitas, que se escuchan en el llano, es la del Silbón.

Hab: Ah, sí.

Enc: ¿Qué ha escuchado usted de eso?

Hab: Bueno, lo mismo que todo el mundo, que y que sale, que no sale, pero yo.

Enc: No lo ha visto salir.

Hab: Nunca, ni he conocido una persona así, que me diga, esto es así.

Enc: Aja, pero ¿que se cuenta del Silbón?.

Hab: Bueno... se cuenta, de que en si yo no me acuerdo, decirte que, o sea, que es una... que... ahí o sea, no me acuerdo, algo así que... en las noches salía, si uno llegaba tarde, a la casa de uno, entonces le podía salir el Silbón por el, por el camino, también aparte del silbón, está una cosa que la llaman la bola de fuego, que los llaneros incluso, hace poco pa, oí un programa, y los llaneros dicen que... eso si existe, y que eso y que se come a la gente, y que eso pierde a las personas, hasta donde yo sé, me han dicho eso ¿no?, que la bola de fuego y que el que le fija la vista, o sea, el que la ve, se pierde, queda desorientado, no sabe dónde está, ¿ve?, pero a mí nunca me ha salido, con decirte que yo cuando estaba pequeña, le tenía miedo a los cocuy, porque... ellos, o sea, en la noche, se veían y yo pensaba que esos bichitos, se iban a prender, en una bola grande, y yo no.... pero después, o sea, no, nunca, no puedo decirte es cierta

Enc: Porque usted llega temprano a casa ¿verdad?

Hab: ¡Ah claro!

Enc: Si seguramente.

Hab: Pero...

Enc: Es por eso.

Hab: Si.

Enc: ¿Y qué otras cosas se escuchan por allá?

Hab: Bueno.

Enc: De cuentos.

Hab: Eso si, que por ahí eso es lo más común, a fulanito le salió un cuento, que por las casas, por lo menos mi casa es una casa vieja ¿no?, entonces que en las casas viejas, que sale un muerto aquí, que hay, que hay plata enterrada, porque en toda casa vieja, que tu la ves así media fea y lúgubre así... como de terror, como quien dice, eh todo el mundo te dice: no ahí hay plata enterrada, yo fui ahí, y me salió un muerto, y no... hombre, qué plata va a haber, si hubiera plata en un rancho de esos, estuviéramos todos ricos ya [risas] sí... ¿ve?, y hay muchas cosas.

Enc: ¿Y la llorona?

Hab: ¡Ah, eso también!, eso es otro... bueno a mí me parece que son... relatos, porque... nunca... oí, nunca... oí a una persona, que me dijera: la llorona existe, porque a mí me salió y yo la vi.

Enc: Lo suyo son los números.

Hab: Incluso; no, y me dicen, que por ejemplo, tu sabes que por ahí, también existe mucho esa de la brujería ¿no?, en el mismo pueblo, cuando hay alguna persona así...porque siempre los vecinos, tienden a conocerse ¿no?, entonces, cuando hay alguna persona así... que... o sea, que esté haciendo cosas, y esté en cuestiones, y eso, entonces y que se comienzan a oír cosas malas, también que si los perros aúllan, así como lobo, eso que es, que ven muertos, ¿ve?, que ven espíritus, y cosas, o sea, se tienen muchas, por lo menos por donde yo vivo, dicen que por una de las, de las rectas, o sea, aquí lo

que llaman avenidas, allá le llama uno, calles rectas ¿no?, que son las más largas, bueno, por allá eso y que... cuan, en esas /?/ antes, y que se... se sentía que se pasaban carretas, con caballos y bromas, y todo el mundo ahí, y nadie y que se atrevía a asomarse a la ventana, ahora, ahora no pasa nada de eso [risas], tantas cosas, y tan así, que /?/ no.

Enc: ¿Los tiempos cambian?.

Hab: Si, los tiempos cambian, ya eso, yo creo que está muy viejo.

Enc: Si, hoy en día, las carretas son Sierras y... quién sabe que otra.

Hab: Si.

Enc: Que otras cosas hay, está bien, mire y de la música ¿que me cuenta?.

Hab: Bueno, te diré que... en el... en el campo, por lo menos para esos pueblitos y eso, si se ve mucho la música llanera, que hacen por ejemplo... fiestas y fiesta de arpa, cuatro y maracas, eso sin guitarra eléctrica, arpa, cuatro y maraca, como bueno pues, así como te lo estoy diciendo, pe y peleas de gallo, porque eso para para hacer ese tipo de fiestas, tiene que ser así ¿no?, pero... en, o sea, lo que es en San Fernando San Fernando, no, muy poco, en casi ninguna parte, alguno que otro sitios así recreacionales y eso, que te hacen tu fiestica, te ponen arpa, cuatro y maraca, por lo menos ese le Aerorío, hay muchas veces que te ponen... o sea, la mayoría de los cantantes son así, /?/, a... en otras partes también ¿ve?, pero no es así todo el tiempo, ¿ve?, te ponen dos o tres cancioncitas esas, cuando te han puesto mil de merengue, de salsa, de toda música, pues, porque ya la... bueno, la gente yo creo que... no sé que le pasa, poco utilizan su música.

Enc: Si, el tiempo cambia ¿no? y... las tradiciones van siendo suplantadas.

Hab: Si.

Enc: Pero, me supongo yo, que mucho baile, y mucha alegría en la gente.

Hab: ¡Ah no, imagínate!

Enc: ¿Y el licor? también.

Hab: ¡Ah no! si es que, hombre que llega a San Fernando, hombre que se pierde por que eso, lo que agarra es para tomar, tu, porque todo el mundo es eso, lo de ellos es tomar, como si... el aguardiente se le va... a acabar, tomar y tomar y tomar y andar con mujeres, y machistas como ellos solos, si machistas como ellos solos, yo creo que todavía hay muchas personas, muchos apureños que piensan que la mujer es para estar en la casa, y de ahí no va a salir, eso es para cocinar, para tener muchachitos, para atender la casa y para más nada [risas] porque de resto, más nada pues.

Enc: ¿Y su opinión?, ¿qué de?, ¿cómo debería ser la mujer? o ¿para qué debería de ser la mujer?, ¿ah?

Hab: No, yo considero que la mu la mujer, debería ser... o sea, tampoco es que uno debería ser tan liberada, pero también tiene uno que... que darse su puesto, ¿qué es eso?, aja, uno puede cocinar, no te diré, pero así como uno puede cocinar, también el hombre lo puede hacer ¿no?

Enc: Si.

Hab: ¿No cree?, yo considero que si.

Enc: Si, si es verdad.

Hab: Y muchas cosas, yo considero que todo debe ser parte y parte, porque por el hecho, de que ellos hagan una cosa, ¡ay! ¿yo no lo puedo hacer?; ¡claro que si!

Enc: Manejar, estudiar.

Hab: Ah no, manejar.

Enc: De todo un poquito.

Hab: Andar en moto hacer de to...do, ¿qué es eso?, ah no, no se puede montar en una bicicleta, porque ella es una mujer, habrás visto eso ¿ah? [risas], no hombre.

Enc: Claro, es parte, de la liberación ¿no?

Hab: Claro, claro que tampoco tan liberadas a tales extremos ¿no?, pero si... un poquito.

Enc: Si, no llegar al libertinaje tampoco.

Hab: Claro, eso sí, que se ven.

Enc: Es reconocer /?/.

Hab: Eso sí, que también es otra cosa allá, que tu lo ves y... parece que las mujeres apureñas tienden a ser, más liberadas, que todas, porque ya las niñitas, bueno, aunque eso se ve en todas partes ¿no?, pero ya tu ves, de catorce o quince años, ya están embarazadas y tienen hijos, y toda esa broma, y siempre el esposo las dejó, el esposo se fue con otra, el esposo está borracho, el esposo esto, y todo el tiempo el hombre, el hombre [risas].

Enc: ¿Y de la mujer nunca se dice nada?.

Hab: No el hombre no, algunas no... dejó el esposo y se fue con otro, y salió embarazada y le dejó el muchacho a la suegra, y bueno, y así es todo ¿ve?

Enc: Qué problema.

Hab: Tienden a ser también, o muy recatadas, o sea, muy bobas, muy tontas, o muy... liberadas ¿ve?, entonces, ¿cómo comprende uno esa gente?.

Enc: Si, es una paradoja, son extremos ¿no?

Hab: Ah no.

Enc: Janet, está en el medio ¿sí?

Hab: Claro.

Enc: Está bien.

Hab: Ni; ni de allá,

ni de acá.

Enc: Sino, de más acá.

Hab: [Risas].

Enc: Pues si.